

泰華德中文學校學生註冊表

TIDEWATER CHINESE SCHOOL REGISTRATION FORM

新生 New Student Yes ___ No ___

A. 學生資料 Student Information

中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name (Last, First)	性別 Gender	出生日期 Birthday (mm/dd/yy)	原讀/將讀 Grade (was / to)	繁/简体 Trad./Simpl. Chinese	學費&书本費* Tuition/Book*	總值 Total
1. _____	_____	M/F	___/___/___	___/___	T/S	\$150	\$ _____
2. _____	_____	M/F	___/___/___	___/___	T/S	\$150	\$ _____
3. _____	_____	M/F	___/___/___	___/___	T/S	\$150	\$ _____

*教材已包括在內，除了成人班 (Textbooks are included, except for adult classes)

選修班 (1-2 pm, 每位學生只選一門)。Electives (1-2pm, select only one for each student).

課名	Class	Min. Age	Student Name	Tuition (circle one)*	Total
1 舞蹈	Folk Dance	5	_____	\$40/80	\$ _____
2 繪畫	Painting	6	_____	\$40/80	\$ _____
3 手工	Handcraft	N/A	_____	\$40/80	\$ _____
4 中國象棋	Chinese Chess	7	_____	\$40/80	\$ _____
5 小學數學	Math I	6	_____	\$40/80	\$ _____
6 初中數學	Math II	10	_____	\$40/80	\$ _____
7 成人瑜珈	Adult Yoga	N/A	_____	\$80	\$ _____
8 老年英語	Adult English	N/A	_____	\$80	\$ _____
9 成人舞蹈	Adult Dancing	N/A	_____	\$80	\$ _____

* 若僅註冊選修班而不註冊中文課，選修班學費將加倍。Tuition of an elective class doubled if no Chinese class registered at same time.

樂捐 Donation: \$ _____

註冊費 (恕不退費) Non-refundable Registration Fee (per household): \$ 5.00

預先註冊每位學生減免折扣 (Pre-registration Discount Per Student **TILL August 1st for Fall or January 1st for Spring**): \$ -20.00

總計 Total Amount Due: \$ _____

B. 家庭資料 Family Information

家庭地址 Address _____ City _____ Zip _____

電話 Home Phone: (_____) _____ Cell 手機(_____) _____

	中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name	職業 Occupation	電子信箱 Email	訂閱家長集體電子郵箱 Subscribe email group
Father	_____	_____	_____	_____	Yes___ No___
Mother	_____	_____	_____	_____	Yes___ No___

緊急事故通知人
Emergency Contact _____
關係 Relationship _____ 電話 Phone: (_____) _____

For School Use Only: Cash ___ / Check# _____ Receipt# _____

C. 付款方式說明 Payment Instructions

所有學費及其它經費請以支票或現金方式繳付。收款人為 **TIDEWATER CHINESE SCHOOL**。Cash or Check payable to TIDEWATER CHINESE SCHOOL. 如果支票被銀行退還，罰款\$20。PENALTY FOR A RETURNED CHECK IS \$20. 開學四個星期後不再退還學費。NO REFUND CAN BE MADE AFTER FOUR WEEKS THE SCHOOL STARTS.

D. Release of Liability and Responsibility:

I, _____ (print name), waive any and all claims against Tidewater Chinese School, TCS-Tidewater Chinese School, Inc. and its Board of Directors, Administrative Staff and the teachers in the event of any injury, sickness, or death resulting from any accident while my child(ren) is (are) attending the Tidewater Chinese School. I am fully financially responsible for any damages to the school or personal properties, which result from my failure or the failure of my child(ren).

PARENT/GUARDIAN SIGNATURE _____ DATE _____

学生和家长：请妥善保管此收据，开学时将此收据交给所在班级老师并领取课本。如果领取课本后学生需要换班级，请交回领取的课本并取回此收据，凭此收据在新的班级领取课本。如果同时注册文化班和语言班，请分别填写两个收据。(Please keep this receipt carefully. Use this receipt to obtain textbook for student. If student needs to change class, please retrieve this receipt from teacher and use it to obtain textbook in the new class. If one student register both cultural and language classes, please fill two separate forms for each class)

学生 1 姓名 (student 1 name):

家长姓名 (Parent name):

学期 (semester):

	班级 (class)	学费 (tuition)	老师 (teacher)	领取课本 (textbook)	换班交回课本 (return textbook)
1					
2					
3					

各班级老师：请妥善保管所收集的收据并记录课本发放和收回情况。开学三周后，根据收集到的收据统计班级学生信息。(To teachers: please keep all receipts and record the information of textbook. After three weeks of the semester, make a student list in your class.)

注册员签名(Signature of Registrar): _____

学生和家长：请妥善保管此收据，开学时将此收据交给所在班级老师并领取课本。如果领取课本后学生需要换班级，请交回领取的课本并取回此收据，凭此收据在新的班级领取课本。如果同时注册文化班和语言班，请分别填写两个收据。(Please keep this receipt carefully. Use this receipt to obtain textbook for student. If student needs to change class, please retrieve this receipt from teacher and use it to obtain textbook in the new class. If one student register both cultural and language classes, please fill two separate forms for each class)

学生 2 姓名 (student 2 name):

家长姓名 (Parent name):

学期 (semester):

	班级 (class)	学费 (tuition)	老师 (teacher)	领取课本 (textbook)
1				
2				
3				

各班级老师：请妥善保管所收集的收据并记录课本发放和收回情况。开学三周后，根据收集到的收据统计班级学生信息。(To teachers: please keep all receipts and record the information of textbook. After three weeks of the semester, make a student list in your class.)

注册员签名(Signature of Registrar): _____

泰華德中文學校行政規定

1. 預先註冊，學費退還，及罰款規定

任何學生在開學當月1日前遞交註冊表可享受\$20折扣。例如，學校是在一月或八月開學，凡是在一月一日或八月一日當日或以前遞交或郵寄的（以郵戳為準）註冊表，都可以有折扣。語文課開班的最低註冊人數為兩人。其它課開班的最低註冊人數由學校酌情決定。

開學四個星期后不再退還學費。如果支票被銀行退還，罰款\$20。

2. 特殊天氣及緊急情況規定

學校依照ODU的天氣及緊急情況決定是否取消上課或調整時間。如遇特殊天氣及緊急情況，請查詢 www.odu.edu，主頁上會實時宣布各項決定。

3. 非歧視性規定

學校錄取任何學生，不分種族，性別，膚色，和出生地。入學后，學生享有同等的權利參與學校的活動和安排。學校在任何活動中，包括教育，入學，獎學金，和其他項目中，不得以種族，性別，膚色，和出生地為由對學生作出不公平對待。

4. 學生行為規範

學校依照弗吉尼亞州教育部的行為準則處理。

(http://www.doe.virginia.gov/boe/guidance/safety/student_conduct.pdf)

鑑於學校使用ODU教室，為繼續保持和ODU的良好合作關係並為學生創造一個安靜的學習環境，學校要求學生和家長保持樓道內的肅靜和教室內的整潔。

Tidewater Chinese School Administrative Policy

1. Pre-registration, minimum enrollment requirement, tuition refund, and penalty policy

Any students pre-register before the first calendar day of the opening month of the semester can have \$20 discount from the tuition. For example, if the school opens January or August, any registration form submitted or mailed (by postmark) before or on January 1 or August 1 can include the discount.

Language classes have a minimum requirement of two students each and minimum enrollment requirement for other classes are at the discretion of the school.

No refund can be made after four weeks the school starts.

Penalty for returned check is \$20.

2. Inclement weather and emergency policy

The school follows Old Dominion University's inclement weather and emergency policy to decide whether to cancel school or adjust school time. Check www.odu.edu homepage for real-time announcement if there is a weather condition or emergency.

3. Non-discrimination policy

Tidewater Chinese School shall admit students of any gender, race, color, or national or ethnic origin to all the rights, privileges, programs and activities generally accorded or made available to students at the school and shall not discriminate on the basis of race, gender, color or national or ethnic origin in administration of its educational policies, admissions policies, scholarship, and other school-administered programs.

4. Conduct Policy and Disciplines.

The school follows Virginia Board of Education Student Conduct Policy Guidelines (http://www.doe.virginia.gov/boe/guidance/safety/student_conduct.pdf).

In addition to foster an effective learning environment and to be a polite guest at ODU, the school expects all students and parents to behave appropriately at all times and particularly quiet in the hallway and neat in the classrooms.

泰華德中文學校 2017秋季學期課程表

Tidewater Chinese School Fall 2017 Academic Calendar

八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	一月 January
5 暑假	2 (W2) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Culture Classes start at 1:00pm Registration (2:00 - 4:00PM) Teacher Meeting (1:00pm - 2:00PM) Board Meeting (2:00PM - 4:00PM) SCA Meeting 4:00PM 	7 (W6) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Board Meeting 2:00PM - 4:00PM Teacher Meeting (1:00 - 2:00PM) Educational Lecture @2:00PM TCS Celebrate Chinese Moon Festival 	5 (W10) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Teacher Meeting (1:00 - 2:00PM) Next Semester Pre-registration Starts Board Meeting 2:00PM - 4:00PM SCA Meeting @ 4:00PM 	2 (W14)上課 <ul style="list-style-type: none"> Final Exam Teacher Meeting 1:00pm - 2:00PM Board Meeting (2:00PM - 4:00PM) SCA Meeting 4:00PM Next Semester Pre-registration Continues 	6 上課 <ul style="list-style-type: none"> Spring 2017. First day of Spring Semester Registration (1:00 - 4:00PM) Orientation (1:30 - 2:00PM)
12 (暑假)	9 (W3)上課 <ul style="list-style-type: none"> Educational Lecture @2:00PM 	14 (W7) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Parent /Teacher Conference (1:00 - 2:00PM) by appointment 	12 (W11) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Parent Appreciation Day Holiday Talent Show Rehearsal Next Semester Pre-registration Continues 	9 停課 <ul style="list-style-type: none"> School close due to ODU final 	
19 (暑假) <ul style="list-style-type: none"> Teacher Meeting @ 1:00pm @BAL First Floor Entry 	16 (W4) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Educational Lecture @2:00PM Take a Friend to School Day 	21 (W8) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Mid-term Exam 	19 (W12) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Educational Lecture @2:00PM 	16 (W15)上課 <ul style="list-style-type: none"> Holiday Party & Talent show @2:30 PM Student Report Card Issued Next Semester Pre-registration 	
26 (W1) 上課 <ul style="list-style-type: none"> First day of Fall Semester Registration (1:00 - 4:00PM) Orientation (1:30 - 2:00PM) Language Class starts at 2:00PM No Culture Classes Board meeting (3:00 - 4:00 PM) 	23 (W5) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Class Picture Day 	28 (W9) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Educational Lecture @2:00PM 	26 (W13) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Skating Party TBD 	23 假日 <ul style="list-style-type: none"> Winter Holidays (School Closed) 	
	30 (W6) 上課 <ul style="list-style-type: none"> Educational Lecture @2:00PM 			30 假日 <ul style="list-style-type: none"> Winter Holidays (School Closed) 	

• 上課時間(Class Hours)：文化班一至二時(Cultural Classes 1:00 to 2:00 p.m. Saturday)，語文班二至四時每週六下(Language Classes 2:00 to 4:00 p.m. Saturday; Adult Class I: 1-2:30 pm; Adult Class II: 2:30-4 pm.)。

• 上課地點Classes' Location: Old Dominion University, BAL Building, 45th St. & Hampton Blvd.

• 學校依照 ODU 的天氣及緊急情況決定是否取消上課或調整時間。如遇特殊天氣及緊急情況，請查詢 www.odu.edu, TCS 主頁上 (www.tidewaterchineseschool.org)會實時宣布各項決定。The calendar is subject to change and for inclement weather conditions, the school will follow ODU's policy for closure. Check www.odu.edu for real-time announcement.